

KÜBELWAGEN TYPE82

HB1 1:35 キューベルワーゲン タイプ82

Hasegawa
Hobby kits



第二次大戦前のドイツではヒトラーの政策により、耐久力、経済的に優れた1000帝国マルクの安価な国民車（フォルクスワーゲン）が開発されました。皮肉にも生産が軍用車に限定されたため国民車でありながら、戦後になるまで国民の手にはわたりませんでした。生みの親はエレファントやマウスの設計で、戦後はスポーツカーの設計で名をはせたフェルデナント・ポルシェ博士です。この優れた車が、軍に目をつけられないはずがなく、いくつかの軍用車が開発されました。キューベルワーゲンもそのうちの1つで、フォルクスワーゲンとは一変して直線でまとめられた形態はセントラルチューブを基本に前後にサスペンションを装備したシャーシと、鋼管を構成材にして鋼板を張ったボディで作られ簡単な構造で量産性を高め、走行に必要な装備しか持たないシンプルなコクピットは徹底した合理性の

追及によるものです。また、エンジンはシンプルな985cc 24馬力（後に1,134cc 25馬力にアップ）空冷式の水平対向4気筒4サイクルエンジンを搭載し、サスペンションはトーションバータイプのサスペンションが装備されています。走行性能は2輪駆動でありますながら軽量なため、同サイズの4輪駆動車に勝るとも劣らない性能で、ロシアのぬかるみから北アフリカの砂漠まで兵士達の足となって縦横無尽に駆け回ったのです。

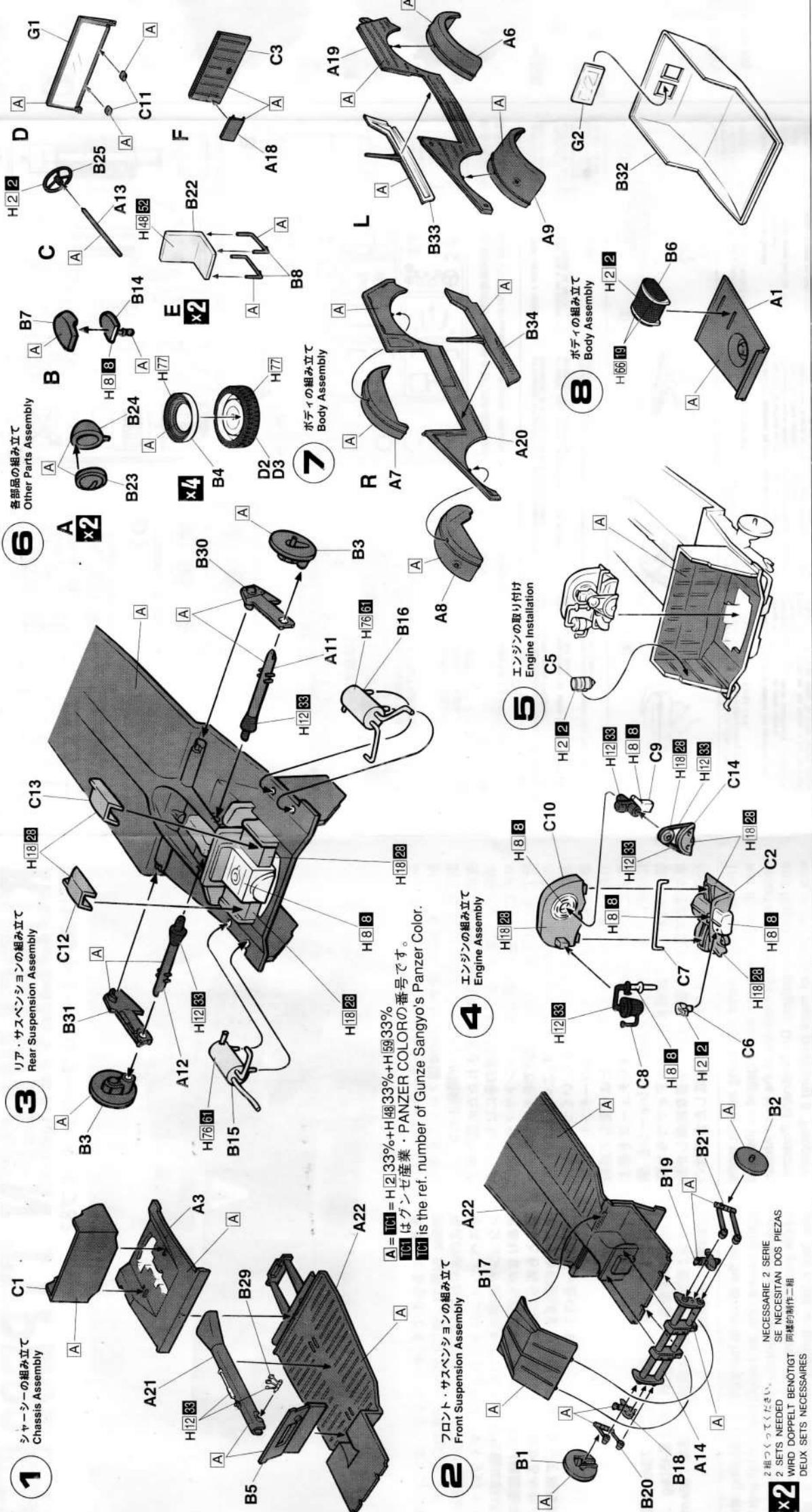
《データ》

乗員：4名、全長：2.40m、全幅：1.73m、全高：1.00m、車体重量：725kg、最大積載量450kg、：エンジン：空冷水平対向4気筒、最高速度：85km/h、行動距離：440km

The Kübelwagen came into being early in world war II, while Germany was engaged in the arid desert and freezing conditions of the North African and Russian campaigns. Dr. Ferdinand Porsche, was on the verge of mass producing a "People's" car, when the order came to convert his Kdf Volkswagen into a simple four-wheeled military scout/reconnaissance vehicle. The result was an angular, boxy vehicle looking more like a watering trough than a touring car. The German soldier quickly named it the "Kübelwagen" which translates into "bucket or tub car". The Kübelwagen's air cooled four cylinder engine had its displacement increased to 1,134cc, plus a reinforced chassis to increase resistance to torsional forces from bumpy roads. It also incorporated a unique steering damper that

allowed the driver to hang onto the steering wheel during severe jolts, as it would rise and fall with the undulations of the wheels. The Kübelwagen had ample ground clearance for most operations, but it also had a flat underbody pan allowing it to slide easily over deep mud and snow surfaces, that would have stopped other vehicles. Following the end of the conflict, several hundred Kübelwagons were hand built at the captured factory, in British occupied German territory. This effort was the end of the Kübelwagen production, but was just beginning for the Volkswagen.

Data Crew : 4; Length : 2.40m ; Width : 1.73m ; Height : 1.00m ; Weight : 725kg ; Max Load : 450kg ; Engine : Air-cooled horizontal counter 4-cylinder ; Max Speed : 85km/h ; Range : 440km



H1) in painting indication is the number of Gunze Sanyo Aqueous Hobby Color, while H1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H1 bei Bernhardholzweisen ist die Nummer der Aqueous Hobby - Color von Gunze Sangyo während H1 der Farbene Mr. Color anwesend. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

■ Por favor, mantener las siguientes reglas

Nunca uses pegamento o pintura cerca del hueso. Nunca uses agua fría cuando estés lloviendo. Abrace ventanas para el aire fresco después de usar el sábanas limpio o arrugar. Estar seguro de cerrar el tabique nasal. En pegamentos y pinturas de uso de los niños. El peligro y muchos pinturas contienen volátiles que hacen daño a la salud si se inhala. No inhalar disolventes inmediatamente.

Usa bálsamo de moda para sellar las partes y anular cualquier exceso de plástico con un cortador.

■ Suivre attentivement

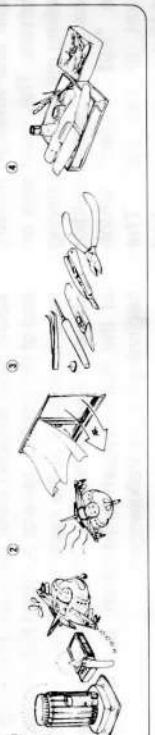
Ne jamais utiliser de...
Ouvrir la fenêtre pour...
Bien refermer les portes...
les mettre à l'abri de...
pas respirer celle ou...
Utiliser des ciseaux...
des grappes et refaire...
couper ou d'une limace...
Purger tous les matelas...

Please keep to the following rules

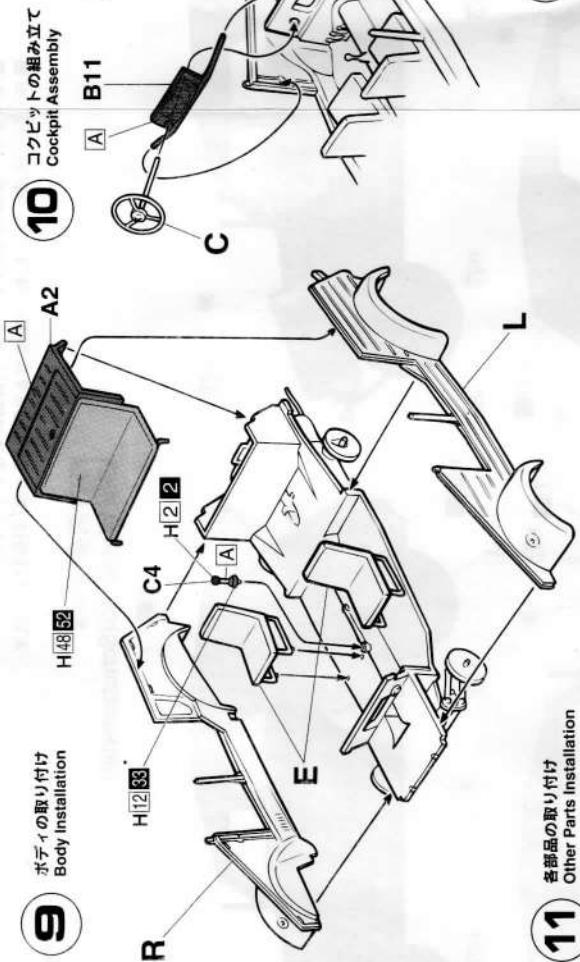
- Never use glue or paint near fire.
- Open window to fresh air when glue sure to close cap tightly on glue and store them hidden from sun light, and away from children. Glue and most paints contain harmful to health if allowed too much intentionally.
- Use a modelling scissors to take the corners off a model.
- Use a sharp blade to cut a model.

Index

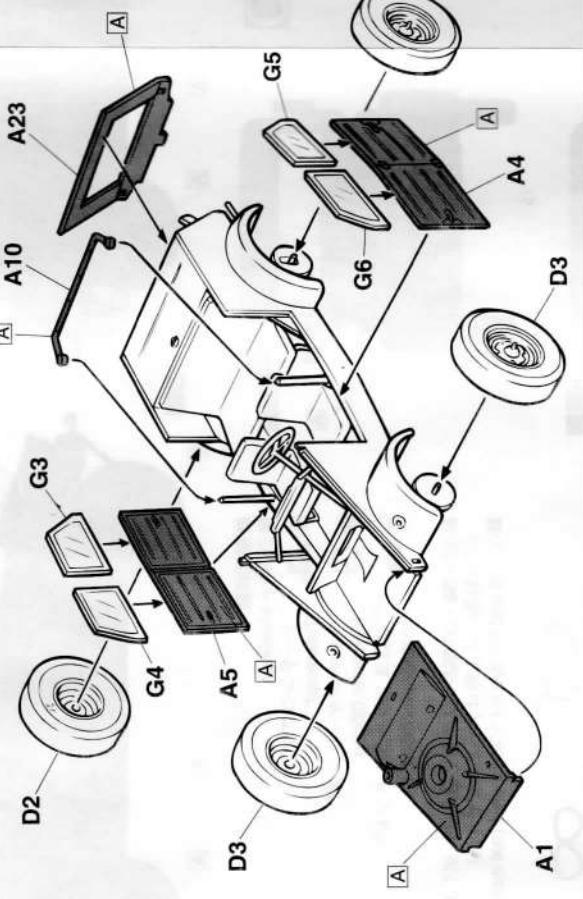
- Never use glass.
- Open windows to close them hidden children. Glue harmful to humans intentionally.
- Use a model and trim any



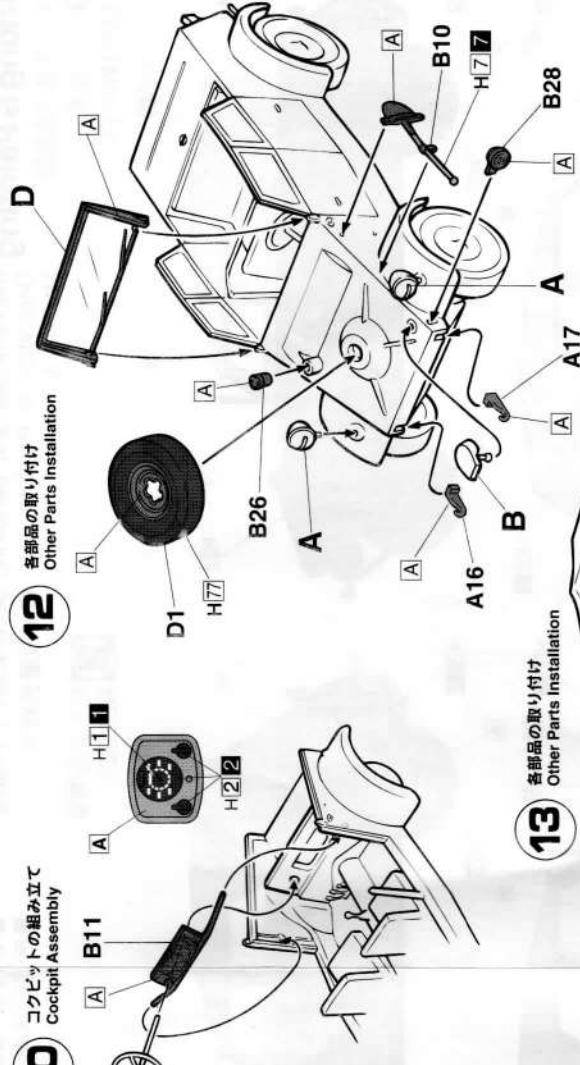
9
ボディの取り付け
Body Installation



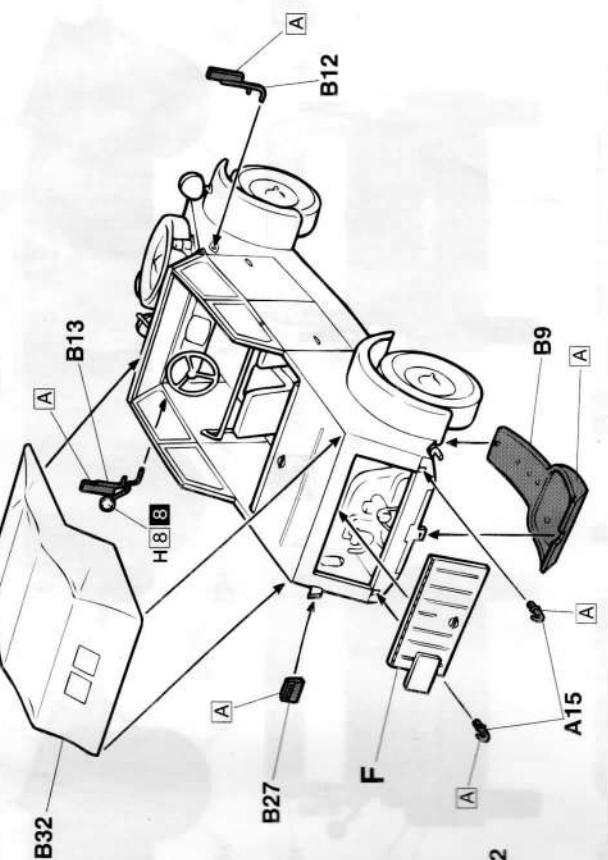
11
各部品の取り付け
Other Parts Installation



12
各部品の取り付け
Other Parts Installation



13
各部品の取り付け
Other Parts Installation



14
各部品の取り付け
Other Parts Installation

Mr. カラーの番号です。
とさい。

indicazione della pittura è il numero
a Sangyo del colore adatto per
fare ■ e quello di Mr. Color. La colla
nella scatola di montaggio

indicaciones de pintado. Este es el
Ganze Sangyo Autocolor. El pigmento no
es el Mr. Color. El pigmento no
en el kit.

3. 表示する色は本製品の塗装色を示す。
3. 表示する色は本製品の塗装色を示す。
3. 表示する色は本製品の塗装色を示す。

H1■	ホワイト	WHITE	BLANCO
H2■	ブラック	BLACK	NEGRO
H7■	ブラウン	BROWN	MARRON
H8■	シルバー	SILVER	PLATA
H12■	つや消レバーブラック	FLAT BLACK	NEGRO Mate
H16■	黒鉛色	STEEL	ACERO
H46■	オリーブグレー(フィールドグレー)(2)	FIELD GRAY (2)	GRIS COMPAÑIA (2)
H50■	濃緑色(鮮緑色)(1)	IJN GREEN	VERDE IJN
H66■	RLMサンドブラウン(7)	RLM SAND BROWN (7)	MARRON ARENA RLM 79
H76■	焼鉄色	BURNT IRON	FERRO BRUCIATO
H77■	タイヤブラック	TIRE BLACK	NOIR DE PNEU
H84■	クリアクリーン	CLEAR GREEN	VERDE CLARO
H85■	シユバルクリア	BLACK GRAY	GRIS NEGRO

白色

黒色

啡色

銀色

暗黒色

黒鉛色

田畠色(2)

UN 深緑色

UN 黄褐色

UN 銀色

UN 胎黒色

UN 透明銀色

UN 黒色

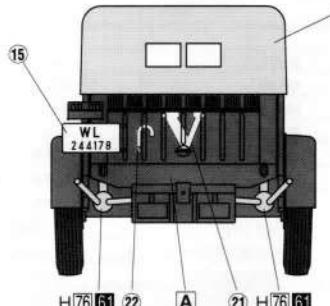
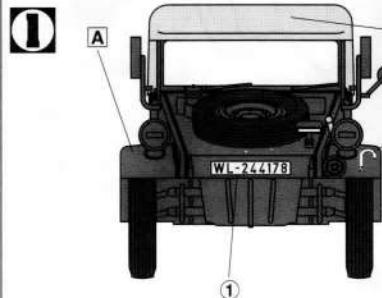
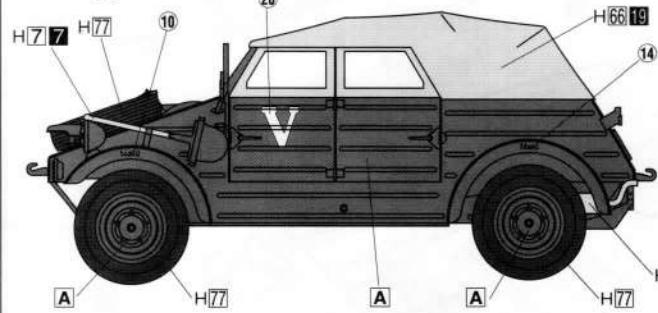
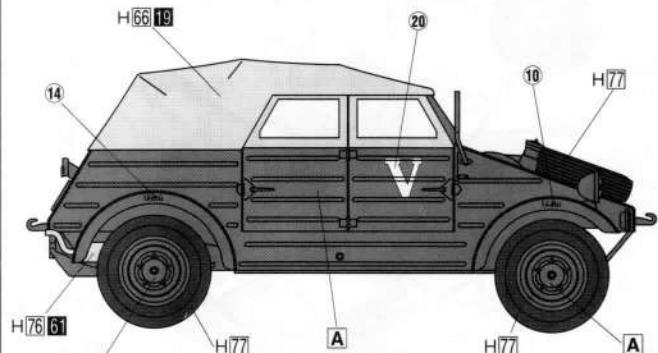
Marking & Painting

Markierungen und Bemalung
Decoration et Peinture
Decoracion y Pintura
標貼及著色指示
Marchio & Pittura

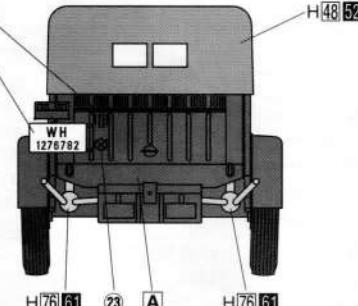
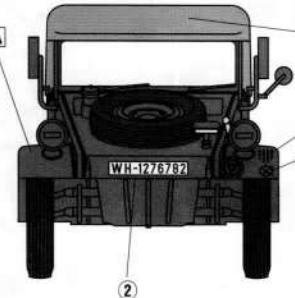
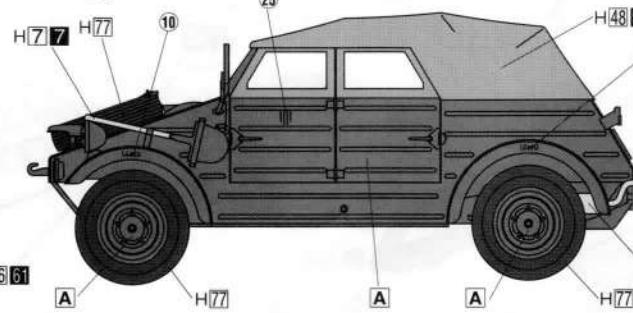
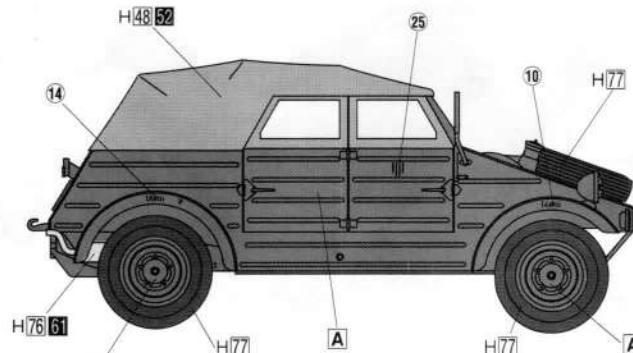
マーキング及び塗装図

■④～⑨,⑪～⑯,⑰,㉖,㉗のマークは、ご自由にお使い下さい。
■RE: DECAL No. ④～⑨,⑪～⑯,⑰,㉖,㉗ PLEAS USE THEM FREELY.

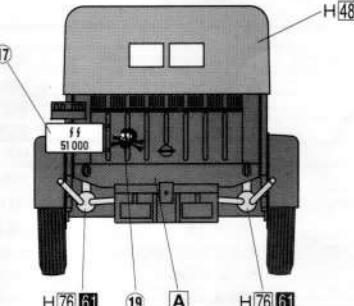
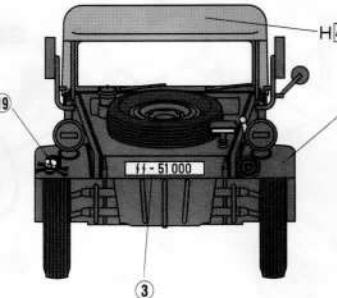
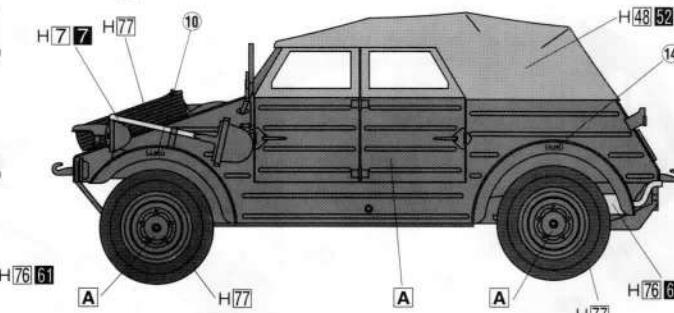
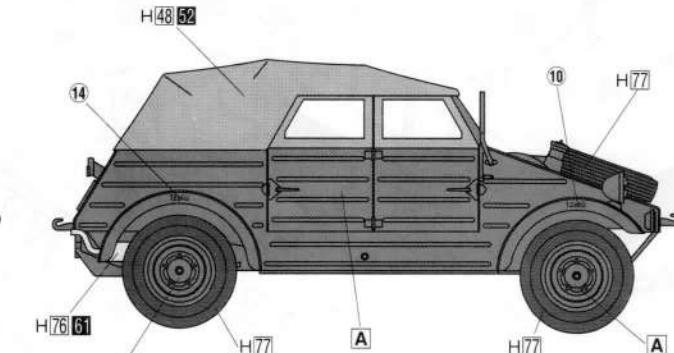
① ドイツ空軍 LUFTWAFFE



② ドイツ国防軍 HEERES



③ 武装親衛隊 Waffen SS(Schutzstaffel)



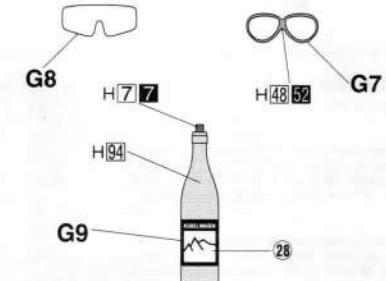
■師団標識

■Division Markings

- ⑯ "トーテンコップ"
"Totenkopf"
- ㉖ "ヘルマン ゲーリング"
"Hermann Göring"
- ㉗ "グロス ドイッчュラント"
"Grossdeutschland"

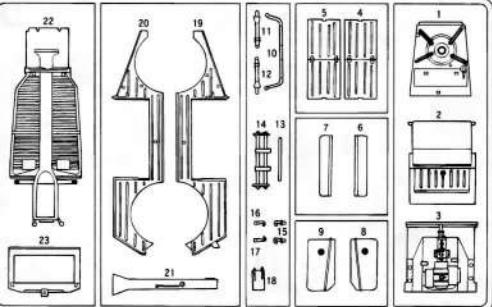
■G7・G8・G9部品は人形等と組み合わせてお使いください。
(この製品には人形は入っていません。)

■G7,G8 and G9 are for 1/35 Figures (not included in this kit).

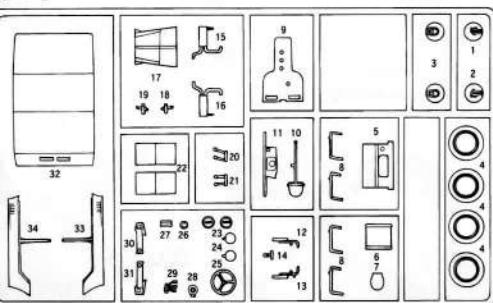


A = TC1 = H 2 33% + H 48 33% + H 59 33%
TC1 はグンゼ産業・PANZER COLORの番号です。
TC1 is the ref. number of Gunze Sangyo's Panzer Color.

⟨A⟩



⟨B⟩

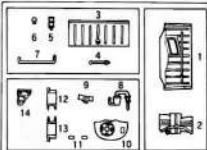


(株)長谷川製作所〒425 静岡県焼津市八橋1193-2 TEL054-628-8241

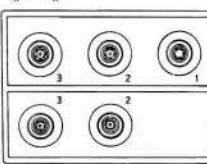
HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD. 1193-2Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425 Japan

AUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS.
CONTAINS SMALL PARTS.ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE
DUS DE 36 MOIS EN RAISON DES PIECES DE PETITE
MENSION CONTENUES.CHT FOR KINDER UNTER 36 MONATEN
NTHALT KLEINE TEILE.ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETA'
INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR.
BEKLE KELENE ONDERDELEN.ATENÇÃO: IMPROPRIÓ PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS.
CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3
AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.FORSTIGT! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR
INDEHOLDER SMA DELER.ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΗΔΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ
ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

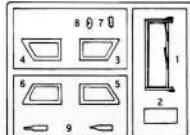
⟨C⟩



⟨D⟩



⟨G⟩



For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を
1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みください。

— 部品請求カード —

HB1 1/35 キューベルワーゲン タイプ82

部品を紛失したり、破損なった方は、このカードの必要部品を
○でご記入代金を現金で留めまたは郵便小為替で当社サービス係まで
お申込ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用も
できます。)

A部品	600円	D部品	400円
B部品	600円	G部品	300円
C部品	400円	マーク	250円

9309

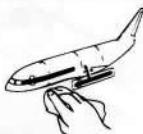
上記の価格は予告なく変更する場合もありますのでご了承ください。

ART No. HB1

①



②



③



④



デカールのじょううな貼り方

デカールを貼るところのはこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとっしてください。

貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。

Check with finger tip if design is loose on base paper.

If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.

When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.

Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.

Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.

Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.

Entfernen Sie beim Antröcken der Abziehbilder die Klebemittelerinder mit einem feuchten Tuch.

Comment appliquer les décalcomanies correctement

- Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier support.
- Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et épouser tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

Modo esatto per applicare le decalcomanie

- Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerlo in acqua calda per 20 secondi.
- Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

Método correcto para aplicar las calcomanías

- Limpiar la modelo con un paño húmedo.
- Recortar cada diseño de la calcomanía y meterlos en agua fría por 20 segundos.
- Mirar con los puntos de los dedos si las calcomanías han dejado suelto el papel base. Si lo han hecho, colocarlas en correcta posición en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina en el modelo.
- Mover la pegatina a la posición exacta con los dedos, mojados y empujar todo el exceso de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomanía con una toalla suave.
- Cuando las calcomanías se sequen, limpiar con un trapo húmedo cualquier exceso de pegamento que quede sobre las calcomanías.

貼上水印標點的正確方法

- 用濕布抹拭模型表面
- 按圖示樣點的次序從標點紙上切出，浸到溫水之中約20秒
- 用指肚試行標點以確定標點是否已脫離紙面。如要實質，則把標點紙試到標點處的適當位置上，小心地將底紙移去，把標點留在模型上。
- 以濕的指肚標點貼上正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標點粘牢，以擦出標點底下的氣泡和水份
- 標點乾後，用濕布把試貼點及其他的標點型表面，以洗去可能殘留在標點附近的多余膠水，確保效果完美